



XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • www.bp16.hu
XXXII. évfolyam 16. szám • 2023. augusztus 30.



Tartalmas emlékműsorral,
tűzijátékkal és nagy rock
& roll bulival ünnepeltük
az ország születésnapját

6-7

TZTEAM
Szeretem a számítógépem ●●●

Laptopot kell venni netezéshez
a TZteam-ben 68 000,- Ft -tól

WIFI kell otthonra
a TZteam-ben 22 000,- Ft -tól

Geri gépe lassú...
a TZteam-ben 39 900,- Ft -tól

tzteam.hu  XVI. Rákóczi út 48.
061 406 4444

Méltósággal viselt betegség után elhunyt FEKETE GÁBOR, kerületünk első szabadon választott polgármestere.

Fekete Gábor 1963-ban született Sárváron, tanulmányait a Kandó Kálmán Villamosipari Műszaki Főiskolán végezte.

Már az 1980-as évek közepétől kezdve tagja volt a lelkes, politikával foglalkozó nemzedéknek, 1988-ban pedig részt vett a XVI. kerületi EMG Fidesz-csoport megalapításában. 1990-ben egyedüli fideszes polgármesterként nyert kerületünkben, amit a teljes cikluson keresztül vezetett.

Demokrácia-felfogásával olyan alapokat teremtett a XVI. kerületi önkormányzatiságban, amelyek a mai napig segítenek abban, hogy a helyi politikusok a kerület érdekeit helyezik minden más elé. A kerület fejlesztését, fejlődését szem előtt tartó személyisége miatt még azok is tisztelték és becsülték, akik nem mindenben vallottak azonos nézeteket vele.

Munkájának köszönhetően nyerte el jelenlegi formáját az Erzsébet-liget és környéke, hiszen elérte azt, hogy a kivonuló szovjet csapatok ingatlanai ne váljanak szabad prédává, hanem azok helyén a XVI. kerületiek számára lakások, köz- és egészségügyi intézmények létesüljenek.

A rendszerváltozást követő időszakban, támogató hozzáállásának köszönhetően egyedülállóan sok karitatív civil és sportegyesület alakult, és kezdte meg működését a kerületben.

Lelkes kertvárosi, igazi lokálpatrióta személyt veszítettük el, aki mélyen hívő keresztényként, hittel felvértezve, tapasztalatával, ötleteivel, sokszor saját kezével igyekezett mindenhol, mindenben segíteni. Segíteni embertársainak, ismerőseinek, barátainak és sokszor rengeteg plusz terhet vállalva, magának a Kertvárosnak is.

1999-től a Miniszterelnöki Hivatal munkatársa, majd a Pénzügyminisztérium főosztályvezetője volt.

2000-ben a Miniszterelnöki Hivatal Informatikai Kormánybizottság programkoordinációs főosztályvezetőjeként az „informatív társadalom” programok irányítását végezte, 2002-ben pedig kinevezték a Hírközlési Minisztérium főosztályvezetőjévé.

Később a Veresegyház és Térsége Fejlesztéséért Kht. közigazgatási programvezetőjeként irányította a kistérségi társulási modellkísérlet közigazgatás-fejlesztési projektet, melyhez közvetlen központi támogatás járult.

2010-től a Vidékfejlesztési Minisztériumban miniszteri biztos, ahol többek között feladata volt a saját ötleteként elindított Közhiteles Címregiszter projektje, ami a több szakmai terület határán mozgó cím-információk terén kívánt rendet tenni, rá jellemző módon a projekt nem csupán ötlet volt, hanem igazgatásilag is átgondolt módon indult útjára.

Később az újonnan létrehozott, dr. Navracsics Tibor miniszter vezette Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium e-közigazgatásért felelős helyettes államtitkára lett.

A KIM-ben töltött évek alatt Fekete Gábor kiemelkedő szerepet vállalt a magyar e-közigazgatási intézményrendszer felépítésében és a kormányzati informatika fejlesztésében. Szakmai felügyelete alatt született meg az e-ügyintézés új koncepciója és törvényi szabályozási keretei, továbbá ekkor jöttek létre azok a szabályozott elektronikus ügyintézési szolgáltatások, amelyek a papírmentes közigazgatási működésnek jelenleg is fontos alapjai.

A KIM megszűnését követően, 2014-től az Országos Bírósági Hivatal informatikáért felelős elnökhelyettese lett, innen nevezték ki 2015-ben a Földmérési és Távérzékelési Intézet élére főigazgatónak. 2016-ban azt a feladatot kapta, hogy az Intézetet építse



be Budapest Főváros Kormányhivatalába. A zökkenőmentes átalakítást követően, 2018-ig főosztályvezetőként vezette a szervezetet. Ezt követően 2019-ig a Lechner Lajos Tudásközpont Területi, Építészeti és Informatikai Nonprofit Kft. ügyvezető igazgatója.

Méltósággal viselt betegsége miatt egy idő után már nem vállalt fontosabb kormányzati megbízatásokat, ugyanakkor évekig szakértője volt a Nemzeti Hírközlési és Informatikai Tanácsnak, valamint aktív tagja volt több szakmai civil szervezetnek is.

Ötletei, intellektusa, integratív hozzáállása kiemelkedő közigazgatási gondolkodóvá tették. Életigenlő személyiségét, pozitív gondolkodását, emberségét minden munkatársa szerette, akinek alkalma volt együtt dolgozni vele.

Halála fájó veszteség családja, a XVI. kerület, a XVI. kerületi Önkormányzat, a XVI. kerületi lokálpatrióták, a XXI. századi közigazgatás, a digitális állam felépítésében résztvevő valamennyi kolléga és pályatárs, valamint mindenki számára, aki ismerte őt.

Fekete Gábort önkormányzatunk saját halottjának tekinti.

A közelmúlt nagy viharai nem kímélték az Andócs téri játszóteret sem. Területén nem kevesebb, mint 5 fa dőlt ki az extrém erősgű szélvihar következtében, köztük óriások is.

Am amit a felnőttek már-már tragédiaként éltek meg, a gyerekeknek játéklehetőséget nyújtott. A 9 év körüli srácok pillanatok alatt fizikai erejük határait feszegetve erődítményt építettek a részben már feldarabolt törzsekből keletkezett alkalmi építőanyagból. Szerencsére volt, aki ránézett, hogy a konstrukció nem dől-e rá az ifjú építésmérnökökre. Az épület kiállta a műszaki vizsgát.



AZ ERZSÉBET-LIGETBEN

KERTVÁROSI VIGASSÁGOK

2023.09. 15-17.

BUDAPEST

ZENEVONAT SZUPERKONCERT
LGT KARÁCSONY JÁNOS,
 SOLTI JÁNOS,
 SZIROTA JENNIFER,
 HEINCZ GÁBOR BIGA,
 ABRAKAZABRA

KÉSZENLÉTI RENDŐRSÉG ZENEKARA
MONDAY FEELING
4S STREET

VITÉZ LÁSZLÓ
TŰZVARÁZS
KOVÁCS KATI NAGYKONCERT

SZABADBAN IS PETŐFI!
NEW LEVEL EMPIRE

JAMMAL & THE GROOVE TROOP

KOLOMPOS EGYÜTTES
ZABSZALMA

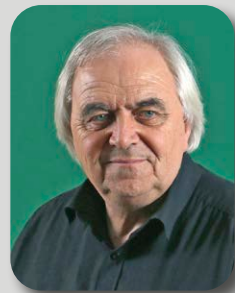
BŰVÉSZ **ZSONGLÓR** **ARTISTA** **GYEREKSZÍNHÁZI ELŐADÁSOK**
KIRAKODVÁSÁR **VIDÁMPARK** **5 FALU VIADALA** **FŐZŐVERSENY**
KONCERTEK **INGYENES GYEREKPROGRAMOK** **TANFOLYAMI BEMUTATÓK**

A PROGRAMKAT ROSSZ IDŐ ESETÉN IS MEGTARTJUK! A MŰSOR- ÉS SZEREPLŐVÁLTÓZÁS JOGÁT FENNTARTJUK!

ERZSÉBETI SZÍNHÁZ
 1165 BUDAPEST, HUNYADVÁR UTCA 43/C
 www.facebook.com/kulturliget

BUDAPEST
 A projekt a Budapest 150. évének részeként,
 a Fővárosi Önkormányzat és a Budapesti Művelődési Központ
 anyagi támogatásával valósul meg.

A programok pontos kezdési idejéért és további információkért látogassanak el az Erzsébetligeti Színház honlapjára, vagy facebook oldalára:
www.kulturliget.hu • facebook.com/kulturliget



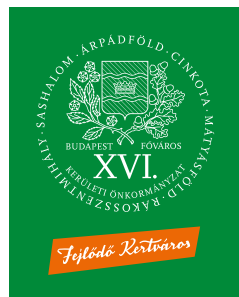
Kedves Olvasó!

Az atlétikai világbajnokság előtérbe helyezte a sportközvetítéseket. Ebben a műfajban nagy elődök következtek ki az utat, először a rádióban, majd a televízióban is. Akik ebben élén jártak, nem szakmájuk volt a közvetítés, hanem a szenvedélyük. Mozgásukról megismerték a sportolókat, mindent tudtak róluk, és minden közvetítésre felkészültek. Utánajártak minden fellelhető hírnek, adatnak, amely a mérkőzésen szereplő sportolókkal kapcsolatban bármilyen hírcsatornán megjelent, vagy elhangzott. Ezzel többen voltak így, és nem csak a tévériporterek, hanem a rádiósok is. Aztán elszaporodtak a tévécsatornák, megsokasodtak a riporterek, és felhígult a szakma. Így fordulhatott elő, hogy a minap egy kerékpárverseny két heherésző magyar közvetítője fontos esemény híján azt találgatta, létezik-e még egyáltalán sportközvetítés a rádióban. Büszkén mesélték egymásnak, hogy ők soha nem hallgatnak rádiót. Gondolom, sportújságokat sem olvasnak, csak az internetes sporthíreket bújják. Így aztán, amikor a wimbledoni teniszersegyen a monacói herceget mutatják, vagy a spanyol királyt, csak kukán hallgatnak, mert nem tudják, kit látnak. Amikor egy régi nagy bajnok tűnik fel a nézőtéren szintén csak „átvészelnék”, mert ismét fogalmuk sincs, kit mutat az operatőr. De az, hogy magát sportriporternek tartó „munkavállaló” ne tudjon arról, hogy a rádióban van-e még sportközvetítés, az szerintem kórkép és kórkép egyszerre. Hiszen hőseink nem az agyukban tárolják az ismereteiket, hanem valamelyik szerveren. Különben nem mondanák Michael Jordanról, a világ valaha élt leghíresebb kosárlabda-játékosáról, hogy ez is nagy ember lehet, mert a VIP-páholyból nézi a meccset, hanem tudnák, ki ő. Tudniuk kellene.

MÉSZÁROS TIBOR

XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA



Megjelenik 34 500 példányban
 Felelős kiadó, főszerkesztő:
 Mészáros Tibor (+36-30/260-0507)
 Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla
 Korrektor: Grób-Gönczi Mónika
 Levélcím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.
 E-mail: tibifoto@t-online.hu
 Szerkesztőségi fogadóóra hétfőn 14 és 15 óra között
 a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.
 Terjeszti:
 Mediaworks Hungary Zrt. 1082 Budapest, Üllői út 48.

Hirdetésfelvétel:

06-20-982-5352 vagy hirdetes@bpt6.hu

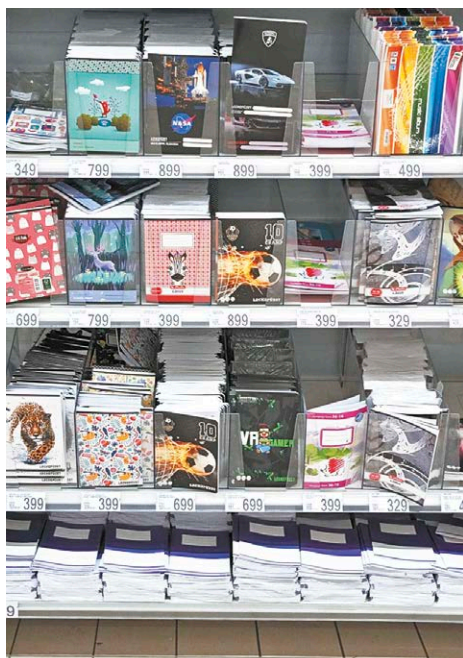
A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentetjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy – hely hiányában – kihagyására. A lapunkban megjelenő cikkekhez a fotókat a cikkek szerzői készítik. A fotós nevét csak az ettől eltérő esetekben közöljük.

A XVI. kerületi Önkormányzat központi száma:

4011-400 vagy 4011-408.

Hurrá! Kezdődik a sulis!

Szeptember 1-jén több mint egymillió gyereknek és százötvenezer pedagógusnak csöngetnek be. Az idei év újdonsága, hogy a hagyományos gimnáziumokat választók száma elmaradt a szakgimnáziumokba felvett diákokétól. A legnagyobb változás pedig az, hogy hosszabb lesz a téli és a tavaszi szünet, viszont a tanév egy héttel tovább tart majd.



A diákoknak szeptember 1-jén, pénteken kell majd először iskolába menniük, a tanév pedig csak 2024. június 21-én fejeződik be. De addig is közel már az őszi szünet: az utolsó tanítási nap október 27., péntek, a szünet utáni első tanítási nap november 6-a hétfő lesz. És akkor már nem sokat kell várni a téli szünetre sem: december 20-án, szerdán mennek az iskolások utoljára suliba, és legközelebb csak 2024. január 8-án, hétfőn kell újra beülniük az iskolapadba.

HA TAVASZ, AKKOR SZÜNET

Az első félév 2024. január 19-én ér majd véget, a tavaszi szünet pedig ugyancsak jó hosszú lesz: az utolsó tanítási nap 2024. március 28., csütörtök, a szünet utáni első tanítási nap 2024. április 8., hétfő.

A nyolcadikosok a központi írásbeli vizsgát január 20-án, szombaton írják, a pótvizsgák január 30-án lehetnek, míg az írásbeli érettségik 2024. május 3-án kezdődnek, a szóbelikre pedig 2024. június 17-28. között kerül sor. A középiskolába készülő diákok várhatóan május 2-án kapják majd meg a felvételi értesítéseket, a beiratkozások pedig 2024. június 24-26. között lesznek.

A korábbi évekhez képest újdonság, hogy az érettségi mellett szakképesítést is adó



szakgimnáziumokba többen felvételiztek, mint a hagyományos gimnáziumokba. A szakképzés népszerűségét mutatja, hogy az elmúlt évben tíz továbbtanuló diákból hat e mellett döntött.

VONZÓ A SZAKKÉPZÉS

A hároméves, érettségít nem adó szakiskolákban a vendéglátás a diákok abszolút kedvence, de nagyon sokan tanulnak majd gépészetet és mezőgazdaságot. A szakgimnáziumokban tanulók elsősorban a járműipart, az elektronikát, az informatikát választják, de népszerű a gazdálkodásmenedzsment is.

Mindkét iskolatípus nagy előnye, hogy nem kell rögtön szakmát, csupán ágazatot – például az egészségügyet vagy a gépipart – választani. A technikumban két év után, a szakképzőben pedig egy év után kell konkrét szakma mellett lándzsát törni.

A szakképzés vonzereje a rendszeres havi juttatásokban is rejlik, hiszen az elméleti képzés ideje alatt ösztöndíjban, a szakmai gyakorlat során pedig munkabérből részesülnek a gyerekek, a képzés végén pedig nagy összegű pályakezdési támogatást biztosít számukra az állam. Továbbá a vállalatokkal kötött munkaszerződés nyomán iskola mellett havi 100-168 ezer forintot is megkereshetnek a tanulók.

INGYENESEK A TANKÖNYVEK

Mindégy, hogy a gyerekünk általános iskolás, a szakképzést választotta vagy a gimnáziumot, lesz miből tanulni. A tankönyvek kiszállítása a sulikba augusztus 1-jén kezdődött és augusztus 31-ig tart. A tankönyveket mindenkinek ingyenesen adják.

A 2020-ban módosított Nemzeti alaptanterv újításait felmelő rendszerben vezették be, és a most kezdődő tanév ennek a bevezetésnek az utolsó éve: a 4., 8. és 12. évfolyamon is már a megújított tankönyvekből tanulhatnak a diákok.

KISZLER FERENC



Virágos Magyarország

Minden korábbinál nagyobb számú nevezéssel ünnepli 30. születésnapját a Virágos Magyarország verseny. Idén már közel 400 település méretteti meg magát 549 pályázattal. A már javában zajló zsűrizés után az őszi, ünnepélyes díjátadón derül majd ki, hogy közülük mely közösségek kapnak elismerést környezetszépítő munkájukért.

A Virágos Magyarország célja zöldfelületek, parkok, fasorok létesítésére, fenntartására, kulturált, egészséges környezet kialakítására, közterek, utcák, épületek, intézmények virágosítására ösztönözni a települések vezetését a lakosság bevonásával. Cél továbbá a települések műemlékeinek, épületeinek, turisztikai és kulturális értékeinek megőrzése, fejlesztése és a gyomnövények irtása. A résztvevők szépítő munkájukkal javíthatják településük, országunk jó hírét, az ott élők életminőségét, elősegíthetik a kultúra, a turizmus, az EU kapcsolatok fejlődését, a közizlés javítását, az igényes lakókörnyezet kialakítását, és a közös értékek védelmét.

Ebbe a nemes versengésbe szállt be a XVI. kerület is. Ennek következményeképpen a Virágos Magyarország munkatársai megjelentek Kertvárosunkban is, hogy a látottakat összevegyék a pályázatunkban leírtakkal. Szász József alpolgármester vezette végig a



három szakértő hölgyet kerületünk legszebb pontjain. A szemle egy teljes délelőtt vett igénybe, miközben a vendégek árgus szemekkel figyelték a látnivalókat a pályázat kiírása szerinti szempontokat figyelembe véve.

Szász József alpolgármester elmondta, hogy ebben az évben a Kertvárosi Olimpikonok Parkja, a Helytörténeti fasor, a Torma Zsófia sétány, valamint Bálint gazda gyümölcsöse képezte a verseny tárgyát, de megmutatta a szakértők-

nek a Reformátorok terét, a Karát utcai közösségi faiskolát, a Petényi Salamon János-ligetet, sőt a kertvárosi közösségi komposztálót is. Szász József az említetteken kívül még több olyan folyamatban lévő környezetbarát lépésről is be tudott számolni, amelyek vagy a kerület szépítését szolgálják, vagy az egészségesebb környezet kialakítását célozzák. Szóba került a babafa- és a gyümölcsfa ültetési akció, valamint a lakossági faültetési program is, és nem maradt ki a beszámolóból a nagysikerű tavaszi virágültetés sem. A jövőbeni tervek közül azt az európai uniós zöldpartnerségi pályázatunkat



említette, amely ugyan még nem ért célba, de nagyon jó úton halad. Az egyik legnagyobb vállalásunk pedig az a terv, amely kerületünk lakosságának létszámát alapul véve 75 000 fa elültetését tűzte ki célul. A vendégek érdeklődtek a Kertváros turisztikai látványosságai iránt is, amelyekről szintén kimerítő tájékoztatást kaptak.

Szász József alpolgármester úgy foglalta össze a Virágos Magyarország munkatársaival jó hangulatban eltöltött délelőttöt, hogy azt reméli, a vendégek is legalább olyan lenyűgözönek és páratlanak találtak mindent, mint ahogyan azt mi, Kertvárosiak látjuk. A cél természetesen a győzelem. Csak az a baj – mint minden más verseny esetében is –, hogy minden pályázó ugyanezt a célt tűzte ki maga elé. Ám nyerni csakis úgy lehet, ha hiszünk a győzelmünkben. Közeleg az őszi ünnepélyes díjátadó, amikor minden eldől. Már csak ki kell várni.

MÉSZÁROS TIBOR

Jelentkezz ISKOLAŐRNEK!



Az iskolaőr közreműködik a nevelési-oktatási intézmények rendjének - azok területén, tanítási időben történő - fenntartásában. Intézkedésre és kényszerítőeszköz használatára jogosult, közfeladatot ellátó személy.

JELENTKEZÉSI FELTÉTELEK

- középfokú (szakmunkásképző/szakiskola, középiskola), illetve ennél magasabb végzettség
- hatósági erkölcsi bizonyítvány
- cselekvőképesség
- 18. életév betöltése
- magyar állampolgárság
- állandó bejelentett belföldi lakóhely
- egészségi, fizikai, pszichikai alkalmasság

ELŐNYT JELENT

- rendvédelmi vagy rendészeti végzettség/tapasztalat
- nevelői-oktatói végzettség/tapasztalat
- a nevelési-oktatási intézmény közigazgatási területén állandó lakcím, illetve tartózkodási hely



A FELVÉLT NYERT JELENTKEZŐK KOMPLEX FELKÉSZÍTÉST KAPNAK A MUNKAKÖRREL JÁRÓ KÖTELEZETTSÉGEK TELJESÍTÉSÉRE.

ILLETMÉNY A KÉPZÉS IDŐSZAKÁRA VALAMINT, SIKERES VIZSGA LETÉTELE UTÁN:

PEST VÁRMEGYEI (BUDAPESTI) munkavégzési helyszín esetén

br. 306 400 Ft

VÁRMEGYEI munkavégzési helyszín esetén

br. 296 400 Ft

Amit még kínálunk:

évi br. 200 000 FT CAFETERIA

MUNKAVÉGZÉS HELYSZÍNE

A kijelölt nevelési-oktatási intézmény.

A szabad státuszokról a vármegyei (budapesti) rendőr-főkapitányságok humánigazgatási szolgálatainak részletes tájékoztatást.

Bővebb információ a www.police.hu/iskolaor weboldalon!



Tartalmas emlékműsorral, tűzijátékkal é ünnepeltük az ország születésnapját

Pálfi tér

Az augusztus 20-ai rendezvénysorozat szokás szerint a Pálfi János téren vette kezdetét a 929. sz. Szent Mihály cserkészcsapat szervezésében. A rendezvény szónoka, Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő tartott rövid, de tartalmas beszédet. A politi-



kus szerint, bár augusztus 20-ára az államalapítás ünnepeként gondolunk, a magyar állami gondolat már a honfoglalás előtti időkben is létezett. Szent István király uralkodása viszont egy európai, keresztény ország alapjait fektette le, melynek hatását a mai napig érezhetjük. Országunk azóta is számos kihívással nézett és néz szembe ma is, mint a világjárvány vagy a szomszédban zajló háború hatásai, ám a több mint ezeréves örökség jó igazodási pontot adhat napjainkban is.



A koszorúzás alatt a pártok és civil szervezetek helyezték el virágaikat. A XVI. kerületi Önkormányzat nevében Kovács Péter polgármester róttá le kegyeletét. Az új kenyeret Hernád Sándor diakónus szentelte fel, melyeket aztán a polgármester és Szatmáry Kristóf segített kiosztani.

G.Á.

Árpádföld

Az ünnepségek Árpádföldön, a Katymár utcai turulos emlékműnél folytatódtak az Árpádföldi Polgárok Érdekközössége szervezésében. Zánkai Gabriella, az Önkormányzat kapcsolattartója beszédében hang-



súlyozta, hogy az ünnepek megtartása a nehéz időkben kiemelt fontossággal bír és erőt adhat a mindennapok küzdelmeihez. Az emlékezés ünnepi dalokkal és Csomor Mártonné Piroska szavalatával folytatódott. Kovács Péter polgármester és Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő felvonták a nemzeti színű lobogót, és elhelyezték az Önkormányzat koszorúját. A ünnepi kenyeret itt is Hernád Sándor diakónus szentelte fel.

G.Á.

Tanyaudvar

A Kertvárosi Tanyaudvar munkatársai már korán hozzákezdtek a kenyérsütéshez, hogy 11 órára elkészüljön az új kenyér. A Nap ontotta meleget csak fokozta a kemence felől áradó hőség, amelyből Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő egy szabályos sütőlapáttal emelte ki a friss óráscipót. Amint lehűlt annyira, hogy lehetett szeletelni, Kovács Péter polgármester szegte meg az új kenyeret. A műveletnek sok nézője akadt, hiszen az ünnep tiszteletére nyílt napot tartott a Tanyaudvar. A kíváncsiskodók között osztották szét a kerület vezetői az újkenyér szeleteit.



Kertvárosi Olimpikonok Parkja

Szent István napját és az államalapítás évfordulóját hagyományaink szerint az Önkormányzat előtti parkban – Kertvárosi Olimpikonok Parkja – ünnepeltük. A Vikol Kálmán vezette Kertvárosi Fúvószenekari egyesület térzenével fogadta a gyülekező közönséget. A Himnusz hangjai után ünnepi műsor következett *Országodat oltalmazd*



Szent István király címmel. Közreműködött a Liget Táncegyüttes, a Budapest Főváros XVI. kerületéért kitüntetéssel elismert néptáncsoport. A műsort Farkas Fanni, a Magyar Állami Népi Együttes táncművésze, a Magyar Bronz Érdemkereszt Polgári tagozat kitüntetője és Kiss Balázs, a Népművészet Mestere, Junior Prima-díjas táncművész szerkesztette és koreografálta.

s nagy rock & roll bulival



A prózai szemelvények előadója a Jászai Mari-díjas Tarpai Viktória kárpátaljai születésű színművész volt, az élő népzene pedig Bódi Réka Luca és bandája biztosította.



Az ünnepi műsor után Kovács Péter polgármester mondta el gondolatait, amelynek legfőbb mondanivalója volt, hogy minden nemzedéknek dolga megvédeni az országot a külső és belső ellenségtől, és megőrizni az immár több mint ezeréves múltra visszatekintő hazát az utódoknak.



A polgármesteri beszédet a hagyományos kenyérszentelés és áldás követte. Gáncs Péter nyugalmazott evangélikus püspök

és Bíró Botond református lelkész megáldotta, Nagy Zoltán, a sashalmi Krisztus Király katolikus templom plébánosa pedig szenteltvízzel hintette meg az új kenyeret, amelyből mindenki kaphatott egy kis zászlócskával feldíszített kockát.



szemfülebb érdeklődők meg is kóstolhattak.

Aztán kitört az utcából, amelyet megszakított ugyan a látványos helyi tűzijáték, de amint az utolsó színes fénycsoda is lehullott az égről, a buli folytatódott.



Az ünnepi műsort követően a Madarak együttes fergeteges rock & roll zenével csalogatta táncra a jelenlévőket, azonban még egy meglepetés is várta a közönséget. Az idén 17. alkalommal megrendezett Ország Tortája versenyt Lakatos Pál szigetszentmiklósi cukrászmester nyerte Spicces füge respektus fantázianevével finomságával. A kertületünkben működő Habcsók Cukrászda tulajdonosa, Fodor Sándor pedig azzal lepte meg az ünnepi műsor közönségét, hogy elkészítette a díjnyertes tortacsodát, amelyet az utcából megkezdése előtt a

sünk, majd jól szórakozhassunk. Köszönet érte a színház minden érintett dolgozójának!

M.T.



Magyar szépmesék Augusztus 20-a ünneplése a múltban és napjainkban

„Rendeljük, hogy évenként a szent király ünnepét (Szent István nap 1083. augusztus 20-tól) hacsak némi súlyos foglalkozás vagy betegség által nem akadályoztatunk Székesfehérvárott tartozunk megülni. És ha mi jelen nem lehetünk a nádor kétségkívül ott leszen helyettünk s képiünkben meg fogja hallgatni az ügyeket.” (idézet az Aranybullából)

II. András királyunk 1222. április 24-én kiadott Aranybullája biztosítja István király emlékének országos megünneplését, ugyanakkor kötelezi magát, vagy „képében” a nádort a „törvénylátó nap”, az évenkénti országgyűlés megtartására.



Augusztus 20. a kezdetektől koronként a magyar történelemben többféle értelmezést kapott. Az Árpád-kori Istvánkultusz, az istváni eredet igazolása, a dinasztia folyamatosságának bizonyítása. A nap a magyar katolikus egyház egyik, az ország fő védőszentjének ünnepe, majd a Szent Istvánhoz kapcsolt Szűz Mária ünnep (Mária Országa).

Habsburg királyaink, hivatkozva Árpád-házi elődeikre, a török korszak után országos ünnepé avatták István király napját. 1938-ban, István király halálának 900. évfordulóján a független magyar királyság, Horthy Miklós kormánya a hagyományokhoz híven a székesfehérvári országgyűlésen nemzeti ünnepé avatta Szent István emlékét. Az orosz megszállás időszaka alatt az alkotmány és a népköztársaság ünnepének, új kenyér ünnepének nevezték. 1991-ben az országgyűlés újra eredeti tartalmához, fogalomköréhez híven nyilvánította nemzeti ünnepé.

Korunkban ezen a napon a reggeltől estig tartó vigasságok, rendezvények mellett hivatalos állami, egyházi programok is lebonyolításra kerülnek.

A Kárpát Hazának szinte minden települése jókedvű összejövelelkekkel emlékezik, ünnepi díszet ölt. Erdélyben örtüzeket gyútanak a székelység kemény történelmi helytállására utalva. A Felvidék iszenteszettel, kenyérszenteléssel adózik. De a külföld magyarlaka területein is tartanak szentistváni emléknapot. Az USA néhány nagyvárosában is.

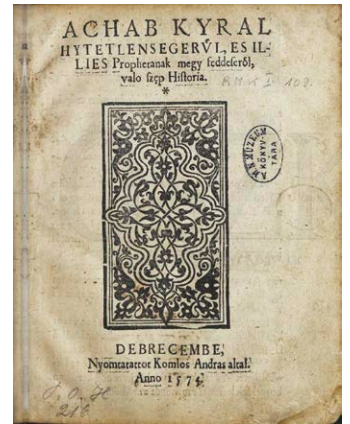
Itthon a köztársasági elnök ekkor adja át az országgházban a legmagasabb állami kitüntetések, a Magyar Szent István-rend Nagykeresztjét a kitüntetetteknek. Országzászló-felvonás, tisztavatás a Kossuth-téren, aratómenet, kenyéradás, a Szent Korona közszemléje, Magyarország tortája, Szent Jobb körmenet emeli az ünnep fényét, amelynek záróakkordja az elmaradhatatlan dunai tűzijáték.

Ünnepeljük idén is egészséggel, az együttlét, a nemzeti összetartozás fennkölt érzésével – hiszen ezt is magában foglalja 20-a a szellemisége –, biztonsággal, békével, a múltunkból erőt merítve és a jövőbe vetett bizakodással.

Augusztusban, történelmünk egyéb dátumai mellett még egy fontos, de szomorú évforduló következik hamarosan, 29-e, a mohácsi csata napja. Immár hosszú évek óta rendre, újra meg újra hatása alá kerülök. Nem tudom nyomasztó emlékét áthidalni, közeledtével évről évre elragad a céltan esélylatolgatás, a korabeli magyarság erkölcsi felfogásának és magatartásának megértése. Nem szándékom az 1526. augusztus 29-én délután az órák alatt lezajlott ütközet történetéről írni, vagy a hőseinkkel együtt porba hullott magyar királyságot elsiratni. A „vész” elemzését megtették kiváló szakértők, hadtörténészek. Csupán csak feltoluló ismereteimből

egy kiragadott résztvevő munkásságával foglalkoznék.

Pálóczi Antal főispán, a zempléni nemesség vezére 130 lóval (könnyűlovas bandériumával), testvérbátyjával Mihállal, és Sztárai Mihállal, papjával érkezett a királyi táborba. A testvérek mindketten elesetek. Sztárai megmenekült – újabb kutatások szerint nem is vett részt a csatában –, és az új hit terjesztőjeként, reformátorként végzett szerteágazó tevékenységet. 1543-ban a sárospataki gyülekezet prédikátora volt. Laskón, Siklóson, a Perényiek támogatásával terjesztette a Lutheránus tanokat. Olyan szuggesztív hittérítő, hogy Gyulán és környékén több mint 100 gyülekezetet alapított, melyeknek szuperintendense (vezető lelkész) lett. Közben ír. Hitvitázó komédiája: *Az igaz papságnak tiköre, A papok házassága*, amelyek drámái követnek. *Eleázár históriája, Acháb király*. Padovai képzésű, de népies nyelvezetű munkái jelentős részei a XVI. századi irodalmunknak. Szilády Áron méltatása: „Sztárai Mihály részt vett a nemzeti élet legnagyobb eseményeiben. Mohácsnál megmenekült ... az ország három különböző vidékén fejtett ki a nemzeti irodalom és a reformáció szolgálatában oly tevékenységet, melynek vajon kezdeténél tanúsított nagyobb bátorságot, vagy folytatása közben szívósabb kitartást, avagy vége felé bámulandóbb lelkesedést.”



HEGYI ÁKOS

id.hegyiakos@gmail.com



A CORVIN MŰVÉSZKÖR PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA ŐSZI TÁRLATON való részvételre

a XVI. kerületben élő és alkotó művészek számára.

A KIÁLLÍTÁS FŐVEDŐNÖKE:
Kovács Péter polgármester

A beérkező pályaműveket szakmai zsűri bírálja el.

BEADÁSI NAPOK:

2023. szeptember 18. (hétfő) 16.00-19.00 óráig,
2023. szeptember 19. (kedd) 10.00-14.00 óráig,
a Corvin Művelődési Házban
(1165 Budapest, Hunyadvár u. 43/c)

KIÁLLÍTÁSMEGNYITÓ IDŐPONTJA:

2023. szeptember 22. péntek, 18.00
HELYSZÍN:

Corvin Művelődési Ház, Harmónia Szalon

KOORDINÁTOR: Terdik Szilvia

e-mail: terdixpainting@gmail.com, tel.: +36-30-203-6735

RÉSZLETEK: www.kulturliget.hu

A művek beadásához szükséges **ÁTVÉTELI ELISMERVÉNY** letölthető a www.kulturliget.hu weboldról. Kérjük, hogy a beadás napján kitöltve, 3 pld-ban hozza magával!



1165 Budapest, Hunyadvár utca 43/c
401-3060 • www.kulturliget.hu • info@kulturliget.hu
www.facebook.com/kulturliget



Magyarok a világűrben

Kis lépés az embernek, hatalmas ugrás a Kertvárosnak. Mondhatnánk Neil Armstrong után szabadon, hisz augusztus 16-án este, az Önkormányzat Táncsics utcai Civil Házában képzeletbeli űrutazásra hívta vendégeit Schuminszky Nándor.

A ma már nyugdíjas férfi gyermekkora óta szenvedélyesen érdeklődik a világűr meghódítása iránt, kiterjedt ismereteinek egy részét pedig érdekfeszítő előadásban osztotta meg közönségével. A rendezvény elején Kovács Péter polgármester köszöntötte az egybegyűlteket, akik között igen neves vendégek is helyet foglaltak. Többek közt Solymosi Sándor, Kistarcsa polgármestere, valamint Simonyi Tamás, a magyar származású űrhajós, Charles Simonyi testvére.

Dr. Ferencz Orsolya, űrkutatásért felelős miniszteri biztos rövid előadásban ismertette a magyar űrstratégiát és a HUNOR-programot, melynek keretében a közeljövőben újra magyar asztronauta léphet Farkas Bertalan örökébe. A 247 érvényes jelentkező közül 4-et választottak ki. A



szerencsés négyesből is csupán egy ember lehet az, aki részt vehet majd emberes küldetésben, a Nemzetközi Űrállomáson.

A miniszteri biztos prezentációját követte Schuminszky Nándor „Magyarok az űrben” című előadása. A téma avatott ismerőjeként olyan kevésbé ismert tényeket és dokumentumokat osztott meg közönségével, melyek igazi kurióznak számítanak még szakmai berkeken belül is. A közönség megismerhette Farkas Bertalan kiválasztásának hosszadalmas procedúráját és azokat a kihívásokat, melyeket az első magyar űrhajósnak le kellett győznie. Az előadó bemutatta a Pille nevű sugázmérő eszköz egy példányát, melyet Farkas „Berci” használt utazása során. A készülék még a NASA kutatóinak tetszését is elnyerte, azonban a szocialista vezetés arra hivatkozva, hogy az



eszköznek jó hasznát vehetik egy esetleges atomháborúban, végül megtagadta a műszert az amerikaiaktól. A közönség Charles Simonyi űrutazásába szintén betekintést nyerhetett, aki a koronás címeres magyar zászló mellett egy marék kistarcsai földet vitt magával, mely Schuminszky Nándor anyósának kertjéből származott. Később ez a föld lett táptalaja a Kistarcsán elültetett űrfának. Az előadás közben a közönség is ajándéktárgyakkal gazdagodhatott, amennyiben helyesen válaszoltak az előadó kérdéseire. A polgármester egy Farkas Bertalan számára készített levélpapírt vihett haza.

Schuminszky Nándor bízik benne, hogy egy szép napon a kerületben űrmúzeum létesülhet majd, mely emléket állít hazánk űrtörténelmének.

GUETH ÁDÁM



Divatbemutatóra gyűltek össze augusztus 15-én a Borostyán Idősek Klubjában.



Az épület saját közönsége mellett vendégül látta a Derús Alkony Idősek Klubja tagjait is, összefogva Mátyásföld és Rákosszentmihály szépkorú lakóit. Az eseményen Zánkai Gabriella, az intézmény dolgozója, önkormányzati kapcsolattartó köszöntötte a megjelenteket, majd a klub kerteje kifutóvá változott. A klubtagok saját ruhárukból állították össze a változatosabbnál változatosabb darabokat, a régi korok viselete mellett pedig mindennapjainkban hordható kollekciókban is gyönyörködhetnek. A görög és török népviselet mellett alkalmi viseleteket mutattak be, melyeket színházba, elegáns eseményekre is hordhatnak. A két klub a bemutató után kölcsönösen meglepte tagjait saját készítésű ajándékokkal.

GUETH ÁDÁM

Lapzártánk után érkezett:

Kitüntették dr. Tóth Gábor professzort, Sashalom lakóját



Augusztus 20-a méltó alkalom arra, hogy a kimagasló teljesítményt nyújtó honfitársaink munkáját rangos állami kitüntetésekkel ismerjük el.

Örömmel számolunk be arról, hogy kerületünk lakóját, dr. Tóth Gábort, a kémiai tudományok doktorát, a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem nyugalmazott egyetemi tanárát, a Semmelweis Egyetem és a Szegedi Tudományegyetem címzetes egyetemi tanárát, a Professzorok Batthyány Körének tagját kiemelkedő színvonalú szakmai munkája elismeréseként Novák Katalin, Magyarország köztársasági elnöke a Magyar Érdemrend Tisztikeresztje kitüntetésben részesítette. Az átadó ünnepséget a Vigadóban rendezték, ahol a professor úr Vitályos Eszter európai uniós fejlesztésekért felelős államtitkártól vehette át az érdemrendet.

Dr. Tóth Gábor hosszú évek óta tagja a Professzorok Batthyány Körének (PBK), amely a konzervatív polgári értékek iránt elkötelezett egyetemi tanárok együttműködésének biztosít szervezett kereteket. Törekvésük szakmai ismereteik és tapasztalataik alapján megoldásokat keresni Magyarország aktuális problémáira. Ezt a tevékenységet a közelmúltban Magyar Örökség díjjal ismerték el.

A professor úrral reményeink szerint következő lapszámunkban olvashatnak interjút, amelyben szót ejtünk saját pályájáról és a PBK tevékenységéről is.

M.T

Meggyűrűzték a madarakat

A Naplás-tó környéke kedvenc vadászterülete a Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület madarászainak. Minden évben ellátogatnak hozzánk néhány napra, hogy a szántóföld, az ártéri facsoportok és a vízpart találkozásánál kifejtsék a madarak számára láthatatlan hálójukat.



nyilvántartott madár listájára a Naplás-parti gyűrűzés alkalmával olyan ritkaságokat is lajstromba vehettek, mint a gyöngybagoly, a közép fakopáncs és még egy haris is a kezükbe került. A haris vonuló madár, Észak-Afrikától Hollandiáig húzódik az élettere. Ő volt 2016-ban az év madara. Volt olyan év, amikor az egész országban mindössze 13 egyedet tudtak csak meggyűrűzni. Jelenleg Magyarországon létszámunkat 500 és 2000 költőpár közé becsülik. Ezzel azonban a Vörös Könyv szerint még a kipusztulással fenyegetett fajok közé tartoznak.

Jót teszünk azzal, ha óvjuk és – szakszerűen – etetjük madarainkat, hogy még unokáink és dédunokáink idejében is madárdaltól legyen hangos a Kertváros. Ehhez – kis keresgélés után – sok információt találhatunk, ha számítógépünk keresőjébe beütjük ezt: A madarak etetése. Csak előbb zárjuk el a gázt az étel alatt, mert nehéz leakadni az oldalról.

M.T.

A legnagyobb madármozgás a hajnali óráktól délig, majd az alkonyat közeledtével figyelhető meg, ezért ekkor állítják föl finom szálú hálójukat, amelyben fönnakadnak az éppen arra repülő madarak. A szegény, rémült kis szárnyasok azonban csak addig vannak fogságban, amíg a szakemberek pehelykönnyű gyűrűt erősítenek a lábukra, amely nem más, mint a madár „személyi igazolványa”. Az adatok rögzítésével lajstromba vesznek minden egyes egyedet. Naponta nem kevesebb, mint 200-250 madarat látnak el gyűrűvel. Ennek alapján a Madártani Egyesület fontos információk birtokába juthat az egyedek és a madárcsoportok életritmusáról, vonulási, tartózkodási szokásairól, pihenőhelyeiről. Mivel a világ madarászai kapcsolatban állnak egymással, a nyilvántartások összevetésével globális képet kaphatnak Földünk madárvilágáról. Ezt a munkát szinte végtelen adattárrolási képességével és gyorsaságával nagyméretben megkönnyíti korunk csodája, a számítógép.

A Naplás partján néhány nap alatt 30 különböző madárfaj akadt fenn a hálókön, de ennél is többet figyelhetek meg a szakemberek, hiszen nem mindegyik repül bele a hálóba. Nagy örömet okozott az MME munkatársainak, hogy a hazai, mintegy 6 millió



17. IKARUS NAP

XVI. kerület
Mátyásföld

Várjuk Önöket szeretettel
2023. 09. 09-én 10 órakor
az Ikarus Művelődési Házban
tartandó
17. hagyományörző
Ikarus napra.

VETERÁN - BUSZ TALÁLKOZÓ -
GYERMEK PROGRAMOK - TOMBOLA -
SÖRSÁTOR - HIDEG & MELEG ÉTEL

AZ OTTHONUNK A XVI. KERÜLETI EGYESÜLET IKARUS KLUBJA
a HAGYOMÁNYÖRZŐ TALÁLKOZÓRA
szeretettel vár mindenkit
ünnepelni, és felidézni a gyár fénykorát.

A rendezvény fővédnöke:
Kovács Péter polgármester
A rendezvény fő támogatói:
XVI. kerületi Önkormányzat,
Ikarus Ipari Park, Rákos Járműgyártó Fémmipari Kft.,
Ister Invest Kft., V-Traffic 21 Bt. és magánszemélyek...

Volt egyszer egy lóvasút

Augusztus 9-én tartotta kiállítás-megnyitóját a Kertvárosi Helytörténeti Gyűjtemény. A Volt egyszer egy lóvasút címet viselő tárlat a rákosszentmihályi lóvasút rövid, de különleges történetének állít emléket kerületi művészek alkotásain keresztül. A tömegközlekedés eme formája 130 éve indult, alig két évtizedet élt meg, majd a villanyvasút és egyéb új fejlesztések nyomán teljesen eltűnt. Létrejött egy józsefvárosi társaságnak köszönhető, akik üdülőtelepeiket kívánták kényelmesen megközelíteni. Természetesen a jármű nem csak az ő igényeiket szolgálta ki, hanem a környékbeli lakosokét is.

Az egybegyűlteket Müller Ildikó igazgató köszöntötte, majd átadta a szót Gábor József grafikusművésznek, aki humoros történetekkel fűszerezve idézte meg egy letűnt kor hangulatát. Nem maradhatott el természetesen az *Éjjel az omnibusz tetején* című sláger sem, melyet a művész vezényletével énekelt együtt a publikum. Kovács Péter polgármester a lóvasutakat a régi mobiltelefonokhoz hasonlította, melyek gyorsan elavulttá váltak az ipari fejlődés következtében. A csak telefonálásra alkalmas készülékekkel ellentétben a lóvasutak nem csak a közlekedést szolgálták ki. Közösségi, ke-

reskedelmi, hírközlési szerepet is elláttak és letagadhatatlan érdemük volt a kertváros lakóinak közösséggé formálásában. A tárlaton bemutatott művészeti munkákat, fotókat, grafikákat, rajzokat, domborműveket mind a lóvasút ihlette, és alkotóik egyedi látásmódját tükrözik, melyeket Széman Richárd helytörténész, fotóművész válogatott össze.

A KHEK munkatársai a kiállítás anyagát Ádámffy Pál, Csobaji Zsolt, Gedeon Péter, Mühlbeck Károly †, Széman Richárd, Teszák Sándor †, Török Tivadar és Dorogi Ferenc Miklós műveiből állították össze

figyelve a legapróbb részletekre is. Ezek közül külön említést érdemel a megnyitó alatt végig hallható, kellemes, korhű háttérzene, amely nagyban hozzájárult a több mint 100 évvel ezelőtti világ hangulatának felidézéséhez.

A kiállítás szeptember 30-ig tekinthető meg munkaidőben a Veres Péter út 155-157. szám alatt hétfőn és kedden 9:00-18:00, szerdán, csütörtökön és pénteken 9:00-16:00, szombaton 9:00 - 13:00 óráig. (Cél-szerű bejelentkezni a 061-604-8391-es vonalas telefonon.)

GUETH ÁDÁM



Müller Ildikó



Gábor József



Ilyen talán még sohasem volt

Szalki Bernáth Attila, Rákosszentmihály lakója régi ismerősünk. Autodidakta műfordító, munkáiról már többször hírt adtunk, amelyeket 2012-ben Az év fordítója címmel, 2016-ban Petőfi Sándor Sajtószabadság díjjal, 2020-ban pedig a Magyar Kultúráért díjjal ismerték el. Most egy különleges kötettel jelentkezett, olyannal, amilyenre valószínűleg a hazai műfordítás történetében nincs példa.

Szalki Bernáth Attila szenvedélye a műfordítás. Az alapelvek ismeretéhez az alábbi sorokat ajánlja figyelmünkbe:

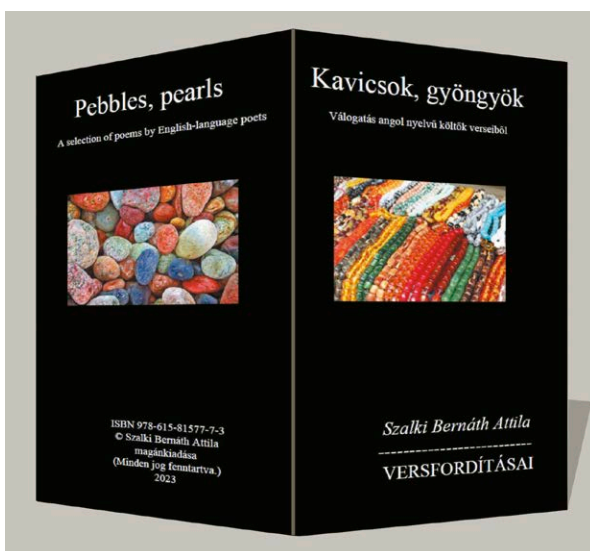
A Gondolat Kiadó 1981-ben megjelentetett, A műfordítás ma című kötetében Geher István által a műfordító természetrajzáról írt tanulmányában a következőket állítja:

„A műfordítói szakértelmet a közhiédelem tévesen azonosítja a „perfekt” nyelvtudással. Az igazság ezzel szemben, hogy a) a nagy fordítók nemegyszer gyatrán vagy épp sehogy se beszélnek a nyelveket, amelyekből remekműveket ültetnek át b) a nyelvtudás önmagában még szakszöveg fordításához sem elegendő. – A műfordító szükségképp: irodalmár. ...

A tehetség az, ami vele születik az emberrel. Van nyelvtehetség, van irodalmi tehetség, és van – valahol a kettő szomszédságában – műfordítói tehetség.”

A szerző a német nyelvvel ismerkedett meg közelebbről, mivel egy ifjúkori szerelme egy német hölgy volt. Most azonban tett egy kirándulást az angol irodalom területén is. Saját munkájáról a következőket mondta meg:

„Hogy szegény magamat milyen műfordítói tehetséggel áldotta meg a sors, azt másoknak kell eldönteni. Mindenesetre becsúgyból és merészből jócskán kiutalt számomra. Ezt látszik igazolni, hogy 2018-ban



Parallele Versübersetzungen – Párhuzamos versfordítások címmel két nyelvű füzetet jelentettem meg. Ebben tíz német költő 25 versét olvashatjuk eredetiben a baloldali lapokon, míg ezekkel párhuzamosan középen a magam megoldásai, jobb oldalon pedig egy-egy klasszikusunk fordítása szerepel.

A most megjelent angol-magyar két nyelvű füzetben, 13 angol költő verseiről összesen 54 fordítás olvasható klasszikus költőink – Arany János, Babits Mihály, Dsida Jenő, Kosztolányi Dezső, Petőfi Sándor, Radnóti Miklós, Sárközi György, Vörösmarty Mihály – és magam tolmácsolásában.”

Szeretném leszögezni, hogy az összehasonlítás nem költői-műfordítói életművek összehasonlítása volt a cél, hanem kizárólag egy-egy német,

vagy egy-egy angol vers fordításának különböző megoldásairól, és ezek összehasonlításáról van szó.

Könyvének az olvasókhöz írt fülszövegében felteszi a kérdést: „Tisztelt irodalomtörténészek! Vajon találnak-e másik példát a több évszázadra visszanyúló magyar műfordítás-irodalomban ilyen vállalkozásra, mint ez a két párhuzamos versfordításfüzet?”

A kötet kezdetben csak az elektronikus térben lesz elérhető a következő linket beírva: <http://mek.oszk.hu/24600/24680>

M.T.

Megkezdődött

Augusztus 17-én a Zolio Art Project jazz formáció fellépésével megkezdődött az őszi évad az Erzsébet-ligetben.

A szabadtéri kisszínpadon helyet foglaló három zenész egy gitárral és énekhanggal, egy dobfelszereléssel és egy trombitával azoknak okozott örömet, akiknek a zene egyet jelent a dallammal. Színvonalas, hangulatteremtő produkcióval – ismert könnyűzenei előadók műveinek feldolgozásaival és jazz standardekkel – nyitották meg az őszi kulturális programok folyamát.

M.T.



SZABAD (A) TÉR

KERTMOZI • KONCERTEK • ERZSÉBET-LIGET

INGYENESEN LÁTOGATHATÓ!

EGÉSZ NYÁRON
AZ ERZSÉBET-LIGETBEN!



2023. szeptember 21-23.

HAZAI PÁLYA

kertvárosi zenekarok a színpadon

09.21. csütörtök 19:30	09.22. péntek 19:30	09.23. szombat 19:30
Wildorf Shades of Blue(s)	Business- Silence! Pacsek-Radics- Neményi Trió	HTS Lakható Sár

www.kulturliget.hu



facebook.com/kulturliget



instagram/erzsebetligetiszinhaz



Woodstock az Erzsébet-ligetben

A múlt század közepén, 1969. augusztus 15-18. között, a legnagyobb hippy korszak idején rendezték meg a beat generáció első – és mára kultikussá vált – fesztiválját, a Woodstock-ot. A világhírűvé vált, több napos fesztiválról ma már csak a szép emlékek maradtak meg a köztudatban, a helyszíni sártenger, a mostoha időjárás és a mindent átszövő üzleti érdekek hírért már kiostolta az emlékezet.

Napra pontosan 54 évvel később a Szabad(A)TÉR színpadára legendás muzikusok érkeztek, akik a hazai beat-rock-blues világ ismert alakjai, és az egykor valóban világsztár előadóktól idéztek legendás számokat.

Az Icecream Super Session műsorában olyan klasszikus, Woodstockot is megjárt előadóktól hallhattunk dalokat, mint a Booker T. & MG's, Carlos Santana, a Spencer Davis Group, a Traffic, Eric Clapton vagy a Cream. Szabad(A)TÉR helyszínünk erre az estére egy 1960-as 70-es évekbeli szabadtéri klubbá változott, ahol tisztán hangzó gitárjáték, a kor alaphangszere, a Hammond-orgona hangja és klasszikus, békebeli blues hangzás várta a vendégeket.

M.T.

Budapesti magasröptű gólyás keringő

A sashalmi Pörtl testvérek fész- és díszműgyárát 1850-ben Budapesten alapította meg Pörtl József, majd a két fia, József és Ferenc vették át a vezetést és hozták át 1913-ban az üzemet Sashalomra.

SZÉMAN RICHÁRD

A Zsemley Oszkár 1938-ban szerkesztette Rákospalota és Rákospidék című kötet szócikke így mutatja be az egyik tulajdonost:

„Pörtl Ferenc gyártulajdonos, 1883-ban szül. Budapesten. Iskoláit elvégezve, iparát néhai édesapja, a gyáralapító Pörtl József mellett tanul-ta ki. Külföldi tanulmányutat tett Bécsben, Nürnbergben és Berlinben. Fészű és díszműgyárát 1909 óta vezeti, melyet modernizált és mai nivójára fejlesztett fivére segítségével. Részt vett a világháborúban, az olasz fronton harcolt. Bronz v. é.-t és Kcsk-t kapott. Üttörő a postagalamb sport terén. Alelnöke az Országos Postagalamb Szövetségnek. Állandóan 200 postagalambbal rendelkezik. Számos bel- és külföldi postagalamb versenyen vett részt és országos bajnokságot is nyert. Sok érmet és kitüntetést is kapott. A berlini olimpián is szép helyezést ért el.”

Pörtl József és testvére, Pörtl Ferenc 1906-ban kezdte kitenyészteni a Pörtl-féle galambfajtát, amelynek a hivatalos neve a legtöbb szakkönyvben Budapesti magasröptű gólyás keringő.

Pörtl Ferenc postagalambjainak egyike 1936-ban 1500 kilométert repülve tért haza Sashalomra az angliai Croydon városából.

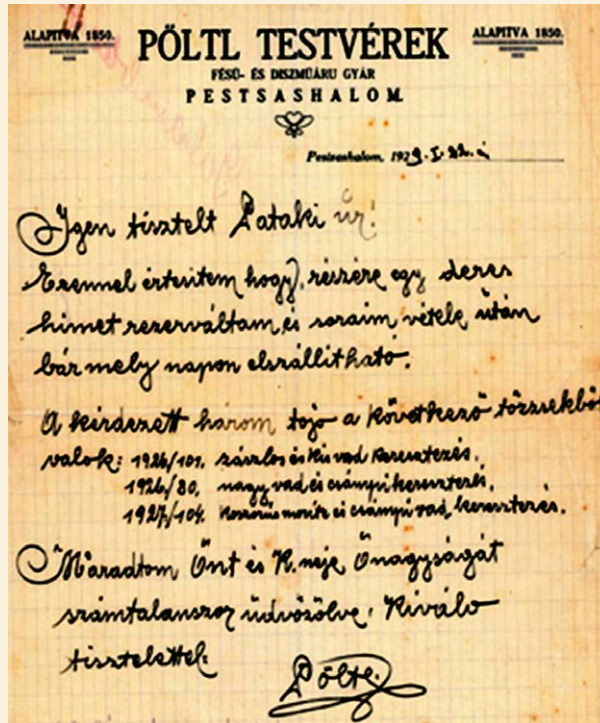
Rákos Vidéke, 1931. augusztus 16.

„A Pörtl galambok újabb sikere. A sashalmi Pörtl testvérek, a 100 éves galambtenyésztő dinasztia galambjainak nagy sikereiről már sokat hallott közönségünk. Legutóbb a Melk, Linz és passai postagalamb versenyeken szerepeltek dicsőséggel. A három nagy verseny után következett a regensburgi és a nürnbergi, amelyeken szintén diadalmasan szerepeltek a Pörtl-féle postagalambok. A regensburgi versenyben az egyéni 4. díjat, a csapatversenyben az első díjat nyerték el. A nürnbergi versenyen egyéniben 4., csapatversenyben 3. díjat nyerték és elnyerték a németek ezüst érmét. Hogy ezeken a versenyeken milyen eredményeket értek el a sashalmi galambok, bizonyítja, hogy a 1931. évi bajnokságot 58 ponttal nyerték el, míg az utánuk következőnek elért pontszáma csupán 18 volt. Elnyerték ezenkívül a nagyszerű galambok a bajnoki díjban az 1. és 2. helyezést. Összesen 11 díjat hoztak haza gazdáiknak.”

A Magyarság újságírói két alkalommal is meglátogatták Sashalomra a testvéreket.

Az 1931 júliusában megjelent A magyar postagalambok között... Amíg a rózsa-utcai kis dúcból világversenyek győztesivé emelkednek a magyar „gólyások” című riport volt az első alkalom.

„(...)Pörtl mester jól volt Dréher Antal sörgyárossal, a rózsa utcai ház első fiatal galambjait Dréher úrtól kapta és hozta a „gyerekeknek”. Ezek még nem voltak postagalambok, a gyerekeknek mégis kedves kincsek voltak. A szeretetet, az érdeklődést, már a zsengek-



rukban felgerjesztették a galambok iránt. A sajátkezükkel összetakolt, kezdetleges kis fali dúc volt az első fészek... (...)

A Pörtl-fiukat olyan lelkes magyarnak nevelte apjuk, hogy amely időtől gondolkozni és választást tenni tudtak, a galambfajták közül is főként és elsősorban a magyar fajtájú galambokért lelkesedtek. Ámde szomorodottan tapasztalták, hogy a kitűnő magyar fajgalambtenyészet mennyire aláhagyott. Volt ugyanis egy „keringő” galambfajtájuk, a „pesti gólyás”. Ez a kedves kis teremtés nevét onnan vette, hogy fehér testével és fekete szárnyvégével a gólyára emlékeztet, s még hozzá ósregi magyar fajta is... Szép volt ez a galamb, de régen jellemező jótulajdonságai degenerálódtak, röpképessége is aláhanyagolt. A két fiatal galambász végtelenül bántotta, hogy ez a talán az egész világon legszebb típusú galambunk — múltbeli kiváló tulajdonságainak elveszté-

sével — megsemmisülhet és a nemes fajták közül esetleg véglegesen kitörlődik ... Pedig kicsoda gyönyörű, bájos, szívós fajta ez!... Amikor a reggeli órákban — 20-30-as csapatokban kibocsátva — csavarszerűen a magasba emelkednek és órák hosszant fent szárnyalnak a verőfényes égen... Igazi ragyogón szárnyaló csodák! Ezüstszerű pillerajként ragyogva gyönyörködtek a szemlélőt... — Kérem! — magyarázta poétikus lendülettel Pörtl Ferenc, — a festőművész holt anyagokból alkot ragyogós élőképeket, mi galambászok az élő kis szárnyas teremtések színeivel, alakjaival, tulajdonságaival varázsoljuk elő a festői szép, ragyogó csodát. Nem egy napról a másikig történik ez, évek, évtizedek munkáját kívánja a tenyésztőtől...”

A következő látogatásról 1935. május 23-án jelent meg a cikk. „(...)óriási, hófehér udvar. Szikrázik a napsütésben minden, fehér a fal, az udvar köve, fehér galambok szállanak Hófehérke királykisasszony birodalmában, az ember szinte lesivárja, mikor jelenik meg mesebeli hosszú sleppes selyemruhában, fején pici aranykoronával a ház ajtajában. Ha nem ő, bizonyosan a hét törpe gazdálkodik itten, olyan tiszta, pedánsan rendes minden. Rengeteg galamb — és a kövön semmi nyoma ennek ... — Naponta kétszer söpörnek és egyszer sírolijkák a házat, — mondja a házigazda. Alacsony, markáns arcú, érdekes ember. Postagalambtenyésztő és celluloid-gyáros. Azokat a vízceppszerűen átlátszó fésűket, ágasbogas karpereceket és egyéb apróságokat, melyeket párisi divatcikként méregdrágán a hölgyek a belvárosban vásárolnak, itt készítik, az ő gyárában. Benn a házban minden: díszoklevelek, ezüstplakettek, szobrok, festmények, könyvek, fotográfiák — a postagalamb dicsőségét hirdetik. Pörtl Ferenc híres galambtenyésztő, van egy galambfajta, saját keresztezésének eredménye, amelyet róla neveztek el.”

A fűzfafélék családjába tartozó nyárfanemzetség elsősorban a föld északi féltékéjén honos. A nyárfa igen gyorsan növő, lombhullató fa. Levelei rombusz alakúak, kérge fiatal korában sima, majd a kor előrehaladtával mélyen barázdálódik.

A nyárfa a folyóparti fűzések és homoktalajok gyakran előforduló fája, éppen ezért célzottan is használják erdőtelepítés céljából talajelőkészítőként a homokos-szikes területeken.

Az ókorban ismerték, felhasználták. Marcus Terentius Varro költő tudósít róla, hogy a nyárfa törzsére az ókori rómaiak szőlőt futtattak. A fát már az ókorban gyógyszeralapanyagnak használták, a fekete és fehér nyár rügeit nyárfabalsamként elsősorban sebgyógyításra, fájdalomcsillapításra alkalmazták.

A nyárfa a népi hitvilágban is megjelenik, a germán és szláv népek a nyárfából készült karót igen hatékonyan tartották a vámpírok ellen, a magyar néphitben inkább a gyógyító, táltosok keresték fel.

Könnyen megmunkálható, jól szárítható, kevésbé rugalmas fájából dobozokat, gyufát, papírt, készítenek, illetve a farostlemezgýártás alapanyagának használják.

A továbbiakban egy nyárfával kapcsolatos válogatást olvashatnak, eleink gyógyító recepteket tartalmazó könyveiből:

Gellén Gergely orvosságos könyve, 1680.

KOSZ, VAR ELLEN VALÓ

Az nyárfa haját, vargaszurkot, ó háját erőssen főzd öszve, hogy olyan sűrő legyen, mint egy máj; és annak utána mesd meg vagy három részre, és szárad meg, hagy legyen olyan, mint egy csont. Mikor az koszra kenyed, tehát meglágyíts, de elnyírd az háját, és mint egy tésztát, tapaszd az fejére. Hadd rajta egy nap, és vele együtt legyön az kosz róla.

Próbált orvosságok leírva.

Válogatás XV-XVII. századi gyógyító receptes kéziratokból

JUHOKNAK MÉTELRL VALÓ ORVOSSÁG

Nyárfának az háját hámozd meg, és száríts meg kemencében, és törd öszve sóval, és add a juhoknak nyalni, és elmúlatják a mételt, csak egy hétig is úgy cselekedjél, és meggyógyulnak.

Állatokat és embereket gyógyító fortélyok, 18. század vége

FEJÉR NYÁRFA

A fehér nyárfa héját törd meg, nyólc pénz nyomónyit borban igyad, a farzsábásoknak, kiknek a keresztcsontjok fáj, igen jó. Csepegető vizelletet is megláílt.

FEKETE NYÁRFA

Ennek magvát igyad, kórságot könnyebbíti. A nyár bimbóját ha mézben főzöd, homályos szemedet kenvén véle, gyógyítja...



Hasznos házi orvosságok, 18. század

HOGY NAGY HAJAD LEGYEN

Szedd meg a nyárfabimbót, főzd meg, és mosd meg benne...

SZEMGYÓGYÍTÁSRA

A nyárfa bimbóját főzd meg vízben, szemet gyógyít.

Szómagyarázat: mesd meg: vágd el; métel: métely, kicsiny, lapított testű élősködő állat, amely többnyire kérődző állatok szervezetébe jutva a májban és az epeutakban telepszik meg; vargaszurok: szurok, amivel a vargák a varrófonalat bekenik, hogy csúszósabb legyen.

A cikkben feltüntetett receptek kultúránk megismerése szempontjából érdekesek, kipróbálásukat nem javaslom.

**A VARJÚ VILMOS OLIMPIAI BARÁTI KÖR
MEGHÍVJA ÖNT EGY TALÁLKOZÁSRA
AZ OLIMPIAI BAJNOK ÚSZÓVAL,
A MAGYAR ÚSZÓ SZÖVETSÉG ELNÖKÉVEL
ÉS A
MAGYAR OLIMPIAI BIZOTTSÁG
ALELNÖKÉVEL,
WLADÁR SÁNDORRAL**

A TALÁLKOZÓ HELYSZÍNE 2023. OKTÓBER 3-ÁN 17 ÓRÁKOR
AZ ERZSÉBETLIGETI SZÍNHÁZ HARMÓNIA TERME LESZ
(HUNYADVÁR UTCA 43/C)



A RENDEZVÉNYRE A BELÉPÉS A HATÓSÁGI
ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL INGYENES



Három évtized után méltó búcsú

Kerületünk lakója, Baranyi József, a számszeríj szakág kiemelkedően eredményes egyénisége, négy világbajnoki, és négy Európa-bajnoki aranyérem, valamint megszámlálhatatlan mennyiségű egyéb, hazai és külföldi versenyeken szerzett arany-, ezüst- és bronzérem birtokosa idén júliusban búcsúzott a sportágtól. Három évtizedes pályafutását győzelemmel befejezve végleg szög-re akasztotta a számszeríjat. Megkértük, összegezze ezt a sikerekkel kikövezett harmincegy évet.

– Tösgyökeres XVI. kerületi vagyok. A Margit utcában laktunk (akkori neve Janovetz Margit utca volt). A Baross Gábor utcai óvodába jártam, majd a vele szomszédos általános iskolába, amely most Kormányhivatal.

– AZ ÁLTALÁNOS ISKOLA ELVÉGZÉSÉHEZ KÖZELEDVE MÁR VOLT VÁLASZOD ARRA A KÉRDÉSRE, HOGY „MI LESZEL, HA NAGY LESZEL”?

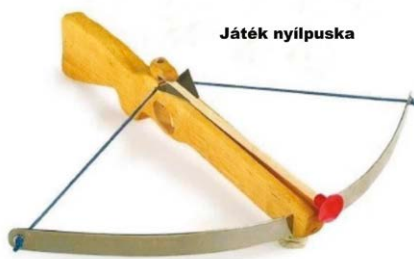
– Egy darabig építészmérnöki álmokat dédelgettem, de később más irányt vett az érdeklődésem. A műszaki dolgok iránti vonzalmam viszont már elég korán kifejlődött, így a Corvinban (akkor Corvin Mátyás Műszaki Szakközépiskola és Gimnázium) folytattam tanulmányaimat. Sikeresen el is végeztem, de közben 1975-ben már elkezdődött a sportlövészet. Szabó Miklós tanár úr lövészsakkört vezetett volt általános iskolám zsidobongójában, ahova tehetségkutató céllal ellátogatott Gyöngyösi Imre, az Ikarus Lövészklub edzője. Néhányunkat kiválasztott, és elkezdünk járni a Lövészklubba. Ott 1975-től 1980-ig csiszolgattuk képességeinket. Azonban 1980-ra néhányan már úgy éreztük, hogy eredményeink alapján feljebb kellene lépniünk, és eligazoltunk az MHSZ Központi Lövészklubba. A távozók közé tartozott későbbi feleségem is, akit sporttársként a lőtérén ismertem meg. Közben 1981-ben befejeztem az iskolát, elektronikai mérnök lettem, és elkezdtem dolgozni. A Központi Lövészklubba 1980-tól 1991-ig, fiam megszületéséig jártam. Bevallom, addigra meg is untam egy kicsit, és természetesen a gyermekünkre is szerettem volna időt szánni, no meg dolgozni is kellett, így az addig megszokott minden hétfévi versenyzés már nem jöhetett szóba. Ezzel a sportlövészet elég hirtelen véget ért.

– MIKOR ISMERKEDTÉL MEG A SZÁMSZERÍJJAL, AMIT A KÖZNYELV NYÍLPUSKAKÉNT EMLEGET?

– A rádióban hallottam későbbi sporttársamat, Káldi Gábort beszélni erről a sporteszközzel. Fölkeltette az érdeklődésemet, ezért föl hívtam a rádiót, ahol segítettek abban, hogy találkozzam Káldi Gáborral. Az ő kertjében lőttem először számszeríjjal, amelyet Angliában vásárolt. Segítségével hamarosan nekem is hozattunk egyet. Így kezdődött a szerelem a számszeríjjal.

– A SZÁMSZERÍJ FEGYVER, VAGY SPORTESZKÖZ?

– Hivatalosan sporteszköz, mert nem éri el a 7,5 Joule kilövési energiát, de a gyakorlatban veszélyes fegyver, nagyon kö-



Játék nyilpuska



rültekintően kell használni, mert emberi élet kioltására is elegendő energiával rendelkezik.

– HOGYAN EMLÉKSZEL AZ ELSŐ VERSENYEDRE?

– Ez egy csehországi verseny volt, és nagyon jelentős szerepet játszott abban, hogy nem hobbi szinten, hanem versenyzőként folytattam. Az történt ugyanis, hogy a három lőtáv közül – 65, 50 és 35 méter – a 35 méteres távon, életem első versenyén a fennálló világcsúcsnál 3 körrel jobb eredményt értem el. Persze ebben része volt sportlövész előéletemnek is. Ennek hírére több sportlövész fordított hátat a puskának és jött át számszeríjazni. Elkezdünk versenyezni járni, és 1993-ban a wiesbadeni világbajnokságra már egy 5 fős csapattal érkezünk.

– MELYEK VOLTAK AZ ELSŐ EREDMÉNYEK?

– Az első éremre 1996-ig, a tajvani világbajnokságig kellett várnom. Akkor még én voltam a csapat leggyengébb tagja. De az volt a gyanúm, hogy ennek oka nem a tudásomban, hanem a szám-



Professzionális számszeríj

szeríjamban keresendő. Ez egy gyári, darabokban érkezett eszköz volt, amely az illesztéseknél – ha csak minimális mértékben is – el tudott mozdulni. Ezért elhatároztam, hogy építék magamnak egy olyan számszeríjat, amelynek a törzse egy darabból áll, így két lövés között nem tud deformálódni. 1997 tavaszán már a kezemben is volt a magam által tervezett, és nagyrészt saját kivitelben készült, testreszabott új sporteszköz.

– BEVÁLT AZ ÚJ FEGYVER?

– Igen, hiszen 1997 őszén a portugáliai Európa-bajnokságon világcúcs alaperedményt lőttem. Igaz, a döntőben kikaptam, de ez azért már jelezte, hogy jó az irány. Majd 1998-ban következett a hazai rendezésű világbajnokság, amelyet már meg tudtam nyerni, és a dobogó 2. és 3. fokán is magyar sporttársam állt. Csapatban is nyertünk, az addigi világbajnok német csapatot kereken száz körrel előztük meg. Világversenyen ilyen különbséggel azóta sem győzött egy csapat sem.

– EZUTÁN EGY SZINTE TÖRETLEN, FELFELÉ ÍVELŐ KARRIER KÖVETKEZETT.

– Igen, 1998-tól négy egyéni világbajnoki és négy egyéni Európa-bajnoki aranyat szereztem. Ezen kívül számtalan versenyen voltam az első három között, de nagyrítkán olyan is előfordult, amikor nem értem el helyezést. Ennek ellenére úgy gondolom, nem maradt hiányérzet bennem, kerek, teljes élményt nyújtó pályafutást hagytam magam mögött.

– MIUTÁN MINDENT MEGNYERTÉL, AMIT LEHETETT, MIKOR MERÜLT FEL BENNED A VISSZAVONULÁS GONDOLATA?

– Először 2006-ban gondoltam rá, de abban az évben egy világverseny döntőjében egy tajvani fickó egy körrel megvert. Azonnal tudtam, hogy pályafutásom így nem érhet véget, ezért ráhúztam egy pár évet. Ezalatt 2009-ig amelyik versenyen elindultam, azt meg is nyertem. Aztán még ebben az évben kimondtam a végleges döntést: négy vb és négy Eb arany, valamint egy vitrinre való arany-, ezüst- és bronzérem, továbbá rengeteg szép sportélmény birtokában felnőtt világversenyen már nem indulok többet.

– EZ VÉGLEGES VISSZAVONULÁST JELENTETT?

– Azért ez nem volt ilyen egyszerű, mert időközben 50 éves lettem, és ettől kezdve a szenior korcsoportban indulhattam. 2017-ben nézőként kimentünk Eszékre, ahol egy olyan Európa-bajnokságot rendeztek, amelyben minden sporteszköz szerepelt a programban, amellyel lőni lehet. Így a számszeríj is. Ott összefutottam Kaszonyi Pál barátommal, aki felvidéki magyar, de a cseh válogatott menedzsere. Megígértem neki, hogyhozzájuk még elmegyek egy szenior világversenyre. Némi felkészülés után ezt meg is tettem, és felelevenítve a tapasztalataimat, szenioroként is sikerült egy 859-es világcúcsot lőnöm. Majd eltelt öt év, amikor egyetlenegy sem lőttem. Elérkezett az idej, 2023-as év, amikor még 61 évesen – most már valóban utoljára – rászántam magam egy legutolsó versenyre. Nem több mint 5-6, ráadásul nem túl biztató eredményt hozó edzés után álltam ki erre az utolsó erőpróbára, és némileg számomra is meglepetésként – mint említettem –, 61 évesen ismét beállítottam a 859 körös világcúcsot.

– AZÉRT MARADT VALAMILYEN KAPCSOLATOD A SPORTTAL?

– Igen, rendszeresen nézem a televízió sportműsorait.

– VAN-E MÉG VALAMI FONTOS, AMIRŐL NEM ESETT SZÓ?

– Igen, valamit szeretnék nagyon hangsúlyosan megemlíteni. Az itt elmondott, viszonylag sikeres spotpályafutás egészen biztosan nem jöhetett volna létre családi hátterem, valamint Simon János barátom és felesége nagyvonalú támogatása nélkül. Hosszú évekre lehetővé tették, hogy az ő telkükön rendezzem be az edzőpályámat, otthonomtól nem több mint 800 méterre, ami ideális, zavartalan felkészülési lehetőséget biztosított számomra. Sokszor az volt az érzésem, hogy a saját telkükön alárendelt szerepet vállaltak azért, hogy az én felkészülésemet nehogyan megzavarják. Ezért nem tudok elég hálás lenni, és ezúton is szeretnék köszönetet mondani önzetlen hozzáállásukért. Bármelyik érmemet veszem kézbe, mindig gondolok rájuk.

Baranyi József fényes sportpályafutásához szívből gratulálunk!

MÉSZÁROS TIBOR



A sashalmi futballpályák története – I. rész

Kerületünk fiatalabb településrészeinek egyike, Sashalom idén ünnepli fennállásának 100. évfordulóját. Labdarúgó rovatunk a jubileum alkalmából a sashalmi futballpályák történetének bemutatásával járul hozzá a megemlékezéshez.

Még az 1900-as évek elején is mocsaras, lápos vidék volt a nagyjából a mai nagyiccei HÉV-állomástól a Batsányi utcáig terjedő terület, amely Cinkotához tartozott. A nemrégiben sajnálatosan lebontott Nagy Itze Csárda tulajdonosa, Ehmann Viktor vásárolta meg a területet, és hamarosan elkezdte a parcellázást és a feltöltést. A tulajdonosról elnevezett Ehmann-telep kezdett szép lassan benépesedni. A betelepültek élénken érdeklődtek a szomszédos Rákosszentmihály fejlett sportélete iránt, különösen ami a futballt illeti. Elhatározták, hogy ők is alapítanak egy futballcsapatot és építenek egy futballpályát is. Ez a pálya a nagyiccei tó mellett volt, és első bemutatkozó mérkőzéseiket – például a RAFC ellen 1913. július 6-án – sokszor a békák brekegése mellett játszották. Fenti mérkőzés: Ehmann-telepi Torna Club – RAFC 1:4. Ez még csak a kezdeti próbálkozás volt, nem volt hivatalosan bejegyzett egyesület.

Az első komolyabb sportegyesület a Cinkota-Ehmann-telepi Sport Egylet, a CESE volt, amely 1920. május 1-jén alakult. Ők már

a Szövetségi Bajnokságban kaptak helyet, és hivatalos mérkőzéseket játszottak. Óriási érdeklődés mellett 1921. május 8-án nagy ünnepség keretében avatták fel és nyitották meg a Gizella úti (ma Sasvár utca) sporttelepet, futballpályát. A CESE itt játszotta bajnoki mérkőzéseit.

(Folytatjuk...)

Előző beszámolómmal jeleztem, hogy a 2023/24. évi Budapest Bajnokság II. osztályában három kerületi csapatunk is együtt fog indulni. Bőven lesznek tehát kerületi rangadók. Elkészült a sorsolás is. Az első fordulót szeptember első hetének végén, 2-án és 3-án bonyolítják le. A párosítás a következő:

Szent Pál Akadémia – Ikarus:
szeptember 2., 14:30, Ikarus pálya,

MLTC – MUN SE:

szeptember 2., 11:00, Bökényföldi út,
Testvériség II. – RAFC:

szeptember 3., 16:30, idegenben

Budapest III. osztály 2. csoport:

szeptember 2., 14:00, Bánka Kristóf Sporttelep
Duna SK – Rákosszentmihályi SC

Minden kedves olvasónknak, érdeklődőnek, szurkolónak izgalmas, színvonalas meccseket kívánunk!

VARGA FERENC

INGATLAN

Kiadó szobát keresek a BGE KKK-ra felvett egyetemista fiam részére. Ház körüli munkában tud segíteni. 20-914-2869

Cserélném Centenárium földszinti 1 szobás lakásomat Jókai ltp.-i 3 szobás lakásra ráfizetéssel. 30-862-0021

37nm-es kis lakásomat cserélném Sasalmi, Mátyásföldi családi házra. 30-862-0021

Mátyásföldi kertés házban 2 szobás bútorozott lakás elsősorban hölgynek, vagy család részére kiadó. 30-227-7107

Különálló, komfortos kis ház kiadó idősebb, nem dohányzó egy főnek. 20-265-8589

Lakás csere! Pálya-Rigó lakótelepen lévő lakásomat helyben nagyobbra cserélném. 30-402-1722

Örs Vezér tértől 3 megállóra lakás kiadó 1 párnak. 70-382-5731

Ómátyásföldön bútorozatlan 55nm-es lakás hosszútávra kiadó. 30-313-9916

Kiadó egy 2 szobás lakás a Késmárk utcában, társasházban 130E Ft + rezsi. 20-345-4882

11nm-es tároló kiadó Cinkótán 6 lakásos társasházban 25E Ft/hó. 70-416-1083

Kiadó hosszú távra Rákosszentmihályon 116nm-es, 4 szobás ház kocsibeállással, jó közlekedéssel. Gázfűtésen kívül fával is megoldható a fűtés. 20-465-9834

VEGYES

Eladó elektromos lábmasszírozó- és fürdető gép, új, 3 program, masszáz, vibrációs, pezsgőmasszázs, hőmérséklet tartással. Ára 13E Ft 30-949-6332

Eladó 4 db kerek, húzott bársony borítású diszpárna. Ára 500 Ft/db. 30-949-6332

Elvihető használt, jó állapotú rozsdamentes esővíz csatorna 35m. 403-0711

Gördülő szoba WC eladó 20E Ft-ért. 30-158-7849

Csepel gyártmányú felnőtt méretű női kerékpár megkímélt állapotban jó felszereltséggel eladó. 30-253-2454

Hibiszkuszok, Grundig TV, 10E Ft-ért elvihetők. 70x160 öntvény fürdőkád eladó. 30-363-5936

Leanderek és mocsári hibiszkuszok több színben és méretben eladók. 405-1982

Tölgyfa boroshordók, réz daráló jó állapotban eladók. 407-2312

Jó állapotú Peugeot 206-os személyautó 20 éves 29.000 km-es futásteljesítménnyel eladó. 20-385-6684

Vailant kombi cirkó 24kW üzemképes, Zanussi 110l-es hűtőszekrény, Karancs 3 égős gáztűzhely 7E Ft-ért eladó. 20-588-8048

Biztonsági ajtórács, Zepter víz tisztító eladó. 20-547-6947

Paplanok, tollpárnák, plédek eladók. 20-547-6947

Konyhaszekrény ajtók különféle méretben eladók. 70-300-9663

Nagyméretű datolya és cikász palma eladók (Fahéj utca 21). 20-254-9072

Vállalkozásból visszamaradt autóvillamosági cikkek régi típusokhoz (csatlakozók, érintkezők, tekercsek) olcsón eladók! 30-602-1566

Új tapétázó asztal alumínium lábakkal eladó. 720-9232

Vennék csigafúró élezőt. 720-9232

Daewoo 5x-es 1999-es érvényes műszaki IX.14-ig, 7100 km-el eladó. Irányár: 200E Ft. 20-281-3658

Elektromos fűnyíró 5,8E Ft, takarító gép - Futo Luxor 65 -, 8l-es bogrács állvánnyal eladók. 20-532-7905

4 db kárpitozott szék 1,5E Ft, 43-as gumicsizma 2E Ft-ért eladók. 409-2240

Elegáns, megkímélt állapotú szalon garnitúra eladó. 2 füles fotel + kanapé. Egyenként is! Irány ár 200E Ft. 30-398-4820

Zepter Futolux66 porszívó, Zepter original víz tisztító eladók. Ár megegyezés szerint. Eredeti Zinger varrógép eladók. 404-1082

Ingyen elvihető egy gyerek által használt megkímélt állapotú babakocsi. 30-575-2890, 30-681-2530

Elektromos láncfűrész, szalagfűrész, asztali Black and Decker svájci fondűsütő extra tartozékokkal eladók. 403-1335

Szén és tűzifa eladó megegyezés szerint. 50-125-1600

Eladó Silvercrest konyhai gép dagasztáshoz, keveréshez, turmixoláshoz. 20-307-6703

3 db új, kék német munkaköpeny, egy új saválló nadrág + dzseki, egy új kék magyar munkásöltöny eladók. 70-426-8677

Lehel 3 csillagos, 240l-esfagyasztószekrény 35E Ft-ért eladó. 30-693-5284

Vitorlás kishajó, surf, csónak, ladik felszerelést, szerelését szerelvényeket és ruházatot vennék. 20-957-3465

Kerékpárt vásárolnék Trekking vagy Camping és régi típusú is érdekelne. 20-957-3465

Házi készítésű csigatészta eladó. 30-223-5981

Eladó Tondach Bolero terrakotta cserép 30x50 cm-es 185db (20mm) 450 Ft/db. 30-256-5955, 406-0404

Hibátlan 50x60 cm Cata páraelszívó 35E Ft-ért eladó. 70-2487579

Alumínium tetőléc 28E Ft, Beasafe Easy Combi gyerekülés 45E Ft-ért eladó. 70-248-7579

Eladó költözés miatt „Európa 6+1” étkezési garnitúra. Az ovális asztal bővíthető. 405-4033

VERONIKA ÉS TÁRSA VÁSÁROLNA mindenféle órákat, karórákat kiemelt áron, akár hibásat is, **EZÜST TÁRGYAKAT, BIZSUKAT, ÉKSZEREKET** (fogaranyat is), bútorokat, bronz tárgyakat, festményeket, képeket, **RÉGI JÁTÉKOKAT, HERENDIT, ZSOLNAYT** és egyéb porcelánokat, régi **ÉRMÉKET**, papírpénzeket, katonai ruhákat, eszközöket. Érdeklődni lehet: **06-20/483-2499**. Személyesen nyitvatartási időben **H-P 9-18-ig**. XIV. Kerület Miskolci út 153. Hét végén telefonos egyeztetéssel.

Masszázs otthonában diplomás gyógytornásztól. 9E Ft/1 óra svéd masszáz. Kelemen Tamás 70-416-1083

Papp István

XVI. kerületi szakember

Számítógép és laptop javítás, karbantartás helyszíni kiszállással.

Javítás nagy tapasztalattal, tisztességesen.

06-20/418-1813

Redőnyszerelés, javítás, gurtnicseré, szalagfüggöny, szűnyogháló, harmonikaajtó. Nagy Sándor, 20-321-0601

Nyugdíjas ezermester segítőt keresek XVI. kerületi panel lakásom felújításához napi 6-8 órában. Csempézés, villanszerelés órabér megegyezés szerint. 20-965-9189

Esprit acélvázás rózsaszín babakocsi eladó. Összecsukható, dönthető, napfénytető, bolygó kerekes. 30-683-9550

Eladó új villanymelegítő matrac 50E Ft. 407-2984

Eladó tisztított, piros Quiny Buzz babakocsi 2in1. Ár 35E Ft. 407-0627

Hibátlan rácsos gyerek ágy matraccal eladó. 70-382-5731

Panasonic TV eladó. 20-398-0272

Rezgő csiszoló új állapotban eladó 6E Ft. Cső menetmetsző komplett 1" - 4"-ig 5E Ft-ért. 405-1160, 20-238-3570

Szeletelő gép, olajsütő, 43-as fehér futócipő, szőnyegek 2x3 m, 1,4x2 m, függönyök eladók. 30-255-9818

Új romantic radiátor 160x60-as fehér 50E Ft. Mosdó 56x40-es 2,5E Ft, kisbalta és nyeles lapát 500 Ft/db, automata mosógép motor 3E Ft. Pelgrim 4 égős gáztűzhely 20E Ft-ért eladó. 409-2240

Eladó savanyítóedény 40l-es 20E Ft, 17l-es 10E Ft. Kézi működtetésű hurkátóló 20E Ft. 20-232-9272

Rusztikus tölgy ülőgarnitúra kivehető betétekkel, régi decens vaskályha eladók. 407-2312

Bosch mosógép, használt, törött előlap 10E Ft-ért eladó. 20-451-7390

HÁZHOZ MEGYEKI

Fogsor készítését, javítását vállalom garanciával.

Hívjon bizalommal!

Telefon: 06-20/980-3957



Tetődoktor! Régi hajlott tetők javítása, cseréje, beázás elhárítás, bádогоzás, Lindab tető, új tető cserepezése, kisebb javítások, SOS munkák: 30-622-5805, 20-492-4619

Gyógypedikúrt, manikúrt, és lakkozást vállalok.

Házhoz megyek.

Időpont egyeztetés:

06-70/595-3345

Akciós WC tartály csere. Fix áron 32990,- forintért. Új WC tartállyal, munkadíjjal, kiszállással, garanciával és rövid határidővel augusztus végéig. 20-412-0524

Duguláselhárítás falbontás nélkül. Víz- és fűtőszelvény, csatornakamerázás.



402-4330

20/491-5089

Vízszelvény. Csapok, mosdók, WC-tartályok, WC-k, szifonok stb. Cseréje. Új vízvezetékek kiépítése, régi cseréje. 20-412-0524

Asztalos vállal: meglévő ajtók, ablakok szigetelését, javítását, régi ablakszárnyak thermo üvegre alakítását, előregedett szigetelő gumik cseréjét, régi és új fa lépcsők gyártását, javítását. 30-265-9477

Kerítések, teraszok, melléképületek, széldezska festését vállaljuk. 30-550-7761

Sövénynyírás, fűnyírás, füvesítés, fakivágás-visszavágás, metszés, permetezés, zöldhulladék elszállítás. Farkas Norbert 30-550-7761

Kertrendezést, sövénynyírást, fakivágást, kerttisztítást, kerti hulladék elszállítását vállaljuk profi gépekkel. Szabó András 30-287-4348

KERTVÁROSI TÁNCOKTATÁS FELSŐFOKON A STUDIO16-BAN

Bizonytalan vagy abban, milyen sportágat válassz szeptembertől? Szalagavatóra, vagy esküvőre készülsz? Mindened a ritmus, de nem tudod, hogyan mozogj a parketten? A Kertvárosban működő Studio16-ban szeptembertől elsajátíthatod a társastáncok alapjait, a haladó tanfolyamokon tovább fejlesztheted tudásodat, de pilates órákon is részt vehetsz.

A társastánc sokkal több néhány ütemes lépés kombinációjánál. A társastánc egyebek mellett fejleszti a szociális és kommunikációs készségeket, javítja a finommotorikus képességeket és segít a helyes tartás kialakításában.

A két modern, klimatizált táncteremmel, öltözőkkel és kerthelyiséggel is rendelkező Studio16 (Veres Péter út 5.) idén februárban nyitotta meg kapuit a XVI. kerületben. A több magyar bajnoki éremmel is rendelkező Loch Jázmin és Földiák Márk a közkezdvelt gyerektánc és a latin lady style mellett szeptembertől bachata tanfolyamokkal és workshopokkal is várja az érdeklődőket.

A Studio16 fiatal oktatói mindezekon felül esküvői nyitótáncra való felkészítést is vállalnak. Mivel a lakodalom az ifjú pár legszebb napjának fontos része, ezért nagy hangsúlyt helyeznek arra, hogy a koreográfia a menyasszony és a vőlegény személyiségével összhangban legyen. Emellett a hamarosan kezdődő szalagavató szezonra is készül a Studio16, hiszen a végzős diákok mindig szeretnék egy egyedi, megismételhetetlen produkcióval elkápráztatni ismerőseiket és családtagjaikat. Lényeges, hogy a legtöbb táncanárral ellentétben a kertvárosi oktatók párban dolgoznak, így mindenkinek könnyebb elsajátítani a saját lépéseit.

Mivel a Studio16 létrehozásánál kulcsszerepet játszott az egészséges életmódra való nevelés is, ezért aki a parketten elfáradt izmait szeretné megnyújtani, vagy csak hozzájárulna jó fizikai állapotának megőrzéséhez, kipróbálhatja Loch Szilvia pilates óráját is.

A Studio16-ban – amely gépkocsival és tömegközlekedéssel is kiválóan megközelíthető – kedvező árakkal és sok szeretettel várnak minden 6 és 99 év közötti látogatót. A tanfolyamokról, vagy a termék bérletéről a **06-30/496-0530**-as telefonszámon, vagy az **info@stud16.hu** email címen kérhetnek tájékoztatást. Bővebb információkat a **stud16.hu** weboldalon olvashatnak az érdeklődők.

Studio16



Dr. Csankó János LL.M. ügyvéd

Irodája 20 éve Mátyásföldön

Vállalja:

Ingatlanszerződések teljes körű, vagyonmegosztási, hagyatéki ügyeket, cégalapítást, módosítást, munkajogi tanácsadást, képviselőt, polgári peres ügyeket



Bejelentkezés:

Email: janoscsanko2@t-online.hu

Tel: (1) 339-8956

Mobil: (20) 941-4975

1165 Budapest Újszász utca 116.

NÉZZEN BE HOZZÁNK!



Különleges kedvezmény minden vásárláshoz!

1000 FT
KEDVEZMÉNY

Az akció más kedvezménnyel össze nem vonható, egy vásárlásnál egy kupon használható fel. Az akció 2023. 09. 30-ig tart.

A kupon személyesen Amazoo boltunkban tudja levásárolni. Vásárláskor díktálja be az email címét és a kupon érvénybe lép. (A vásárlás minimum összege 4999 Forint.)

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT

műtárgyakat, 1945 előtti papírrégiségeket vásárol a **VÉRTESI ANTIKVÁRIUM.**

Azonnali fizetés, díjtalan kiszállással.

www.vertesiantikvarium.hu

Tel: **06-20/425-6437**

Kiemelt áron felvásároljuk használt SUZUKIJÁT

T.: 0630/541-93-22

Suzuki Gusztáv

Használt telep

1161 Bp. Gusztáv utca 37.



Kertépítés, fakivágás, metszés, permetezés, tereprendezés, fűvesítés, növények telepítése, sövénynyírás, zöldhulladék elszállítás.

Farkas György
30 685 9502

Számítógépek javítása

helyszínen, hétvégén is. Virusirtás, tanácsadás, telepítések, alkatrészcsere garanciával. Ingyenes kiszállítás. **Aradi Zoltán**
70-519-2470, szerviz@szerviz.info



1161 Budapest., Csömöri út 119.

A **TORONY PATIKA** mellett

T: +36 1 607 7021

Nyitva tartás:

hétfő-péntek: 8.00.-20.00.,

szombat: 8.00.-13.00.

Ha Szombat, akkor Patika! **PatikaSzombat!**

Szombatonként

kedvezmény

Valós 15%

PALLASZ

ATHÉNÉ

PATIKA

(a postánál)

XVI. kerület

Rákosi út 90.

T: (1) 405-6097

TORONY

PATIKA

XVI. kerület

Csömöri út 117.

T: (1) 401-0303

NAGYICCE PATIKA

XVI. Veres Péter út 11.

A XVI. kerület **állandó ügyeletes**

patikája, ÉJJEL-NAPPAL.

Szombaton este 8-ig nyitott

ajtóval várjuk kedves vevőinket!

T: (1) 401-0078

KÖZÖS AKCIÓJA

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható termékre 2023. december 31-ig. Más akcióval össze nem vonható.
A részletekről érdeklődjön a gyógyszertárakban!

Suzuki Gusztáv

MOST VÁLTSON ÚJ SUZUKIRA!

**AKÁR 200 000 Ft.
extra kedvezménnyel**

Ha használt autó beszámításával, készletről vásárol új S-Crosst vagy Vitarát, akár 100 000 Ft. kedvezményt adunk, használt Suzuki beszámítása esetén pedig akár 200 000 forintot. Új autója MySuzuki hűségprogrammal akár további 1 millió Ft. kedvezménnyel lehet az Öné.

SUZUKI



VITARA

A kép illusztráció, a tájékoztatás nem teljeskörű.
A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!



S-CROSS

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. Tel.: 405-0674 vagy 406-0674 E-mail: auto@suzukigusztav.hu

web: www.suzukigusztav.hu

Nyitva: H-P: 8-16, Sz: 9-13 V: zárva



@suzukigusztav

! KERESKEDÉSÜNKBEN MÁRKAFÜGGETLEN MŰSZAKI VIZSGABÁZIS MŰKÖDIK. A SZEMÉLYGÉPJÁRMŰVEK VIZSGÁZTATÁSÁT TÍPUSTÓL FÜGGETLENÜL VÁLLALJUK! !